SAMSUNG

# OWNER'S INSTRUCTIONS
# MANUAL DE INSTRUCCIONES
# ISTRUZIONI PER L'USO
# MANUAL DE INSTRUÇÕES
# MANUEL D'UTILISATION
# GEBRAUCHSANWEISUNG

ENGLISH
ESPAÑOL
ITALIANO
PORTUGUÉS
FRANÇAIS
DEUTSCH

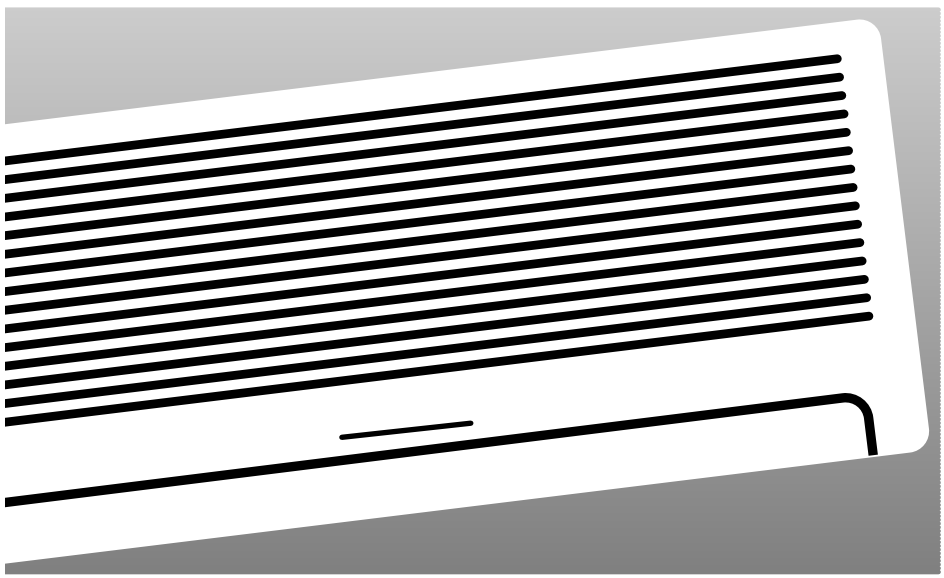
**Indoor Unit**

ASH070VE/D
ASH090VE/D
ASH120VE/D
ASH071VE/D
ASH091VE/D
ASH121VE/D
AQL09D1(D2)VE
AQL12D1(D2)VE
AQL09A1(A2)VE
AQL12A1(A2)VE
SH09LA1(A2)
SH12LA1(A2)

**Indoor Unit**

AQ07A1(A2)VE
AQ09A1(A2)VE/B
AQ12A1(A2)VE/B
SH09ZV
SH12ZV
SH07YA0
SH09YA0
SH12YA0
SH07YAA(B)
SH09YAA(B)
SH12YAA(B)

**Split-type Room Air Conditioner** (Cool and Heat)
**Aire acondicionado doméstico sistema Split** (Refrigeración y Calefacción)
**Condizionatore d'aria per ambienti ad unità Separate** (Raffreddamento e Riscaldamento)
**Aparelho de ar condicionado tipo Split** (Refrigeração e Aquecimento)
**Climatiseur de type Séparé** (Refroidissement et Chauffage)
**Geteilte raumklimaanlage** (Kühlen und Wärmen)



ⒺⓈⒾⓅⒻⒹ DB68-00181A(8)

# Precauzioni per la sicurezza

***Quando utilizzate il vostro condizionatore d'aria, prendete le seguenti precauzioni per la sicurezza.***

1 *Assicuratevi che l'unità interna sia sempre correttamente ventilata; NON poggiatevi sopra vestiti od altri oggetti.*

2 *NON versate mai liquidi di nessun genere nell'unità interna. Se ciò dovesse accadere, estraete la spina dalla presa e contattate il vostro tecnico installatore.*

3 *NON introducete nulla tra le alette del flusso d'aria in uscita, perché potrebbe danneggiarsi la ventola interna e vi potreste fare male. In particolare, tenete i bambini lontano dall'unità interna.*

4 *NON ostruite la parte frontale dell'unità esterna.*

5 *Se il telecomando non viene usato per lungo tempo, togliete le batterie.*

6 *Gli utenti non dovranno tentare di aggiustare da soli, ma dovranno contattare il centro di servizio indicato o il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.*

7 *In caso che il cavo dell'alimentazione è guasto, si dovrà cambiare con uno speciale cavo o l'assemblaggio disponibile dal costruttore o il suo agente.*

8 *Questo apparecchio dovra' essere installato a seconda della legge nazionale dell'elettricita'.*

9 *Prima di portare via l'apparecchio, e'necessario tirare in dietro le celle delle batterie e liberarsi di esse con precauzione.*

10 *Il seguente e' applicabile solo per il condizionatore d'aria per la bassa temperatura.*
*Modelli applicabili: AQL09D1(D2)VE, AQL12D1(D2)VE, AQL09A1(A2)VE, AQL12A1(A2)VE SH09LA1(A2), SH12LA1(A2).*
*Quando la temperatura esterna e' al di sotto di 0°C, per proteggere il compressore, e' previsto un'altra corrente che non ha a che fare con la corrente principale dello stesso condizionatore d'aria. Per questo, anche quando non si usa il condizionatore d'aria e cosi' si lascia la spina staccata, e bene che la spina della corrente della resistenza sia lasciata collegata sempre.*
*Nelle zone dove la temperatura esterna non va sotto 0 °C, non e' necessario usare la resistenza.*
*Quindi e' bene decidere se usare o non usare la resistenza a seconda della temperatura esterna.*

**ATTENZIONE**

***Il produttore non assume la responsabilità di ogni incidente causato perché il condizionatore d'aria non è stato stabilito fermamente o installato con sicurezza, durante l'installazione o l'uso del prodotto. Nel caso che avete difficoltà dell'installazione, dovete chiedere l'aiuto ad uno specialista d'installazione. L'incidente può succedere nel caso di un'installazione scorretta.***

# Contenuti


◆ PREPARAZIONE DEL CONDIZIONATORE D'ARIA
- Precauzioni per la sicurezza ..... 2
- Unità interna ..... 4
- Unità esterna ..... 4
- Telecomando - tasti e display ..... 5
- Introduzione ..... 6
- Installazione del supporto a parete per il telecomando ..... 7
- Inserimento delle batterie nel telecomando ..... 7
- Regolazione dell'ora ..... 8

◆ AZIONAMENTO DEL CONDIZIONATORE D'ARIA
- Selezione della modalità di funzionamento automatico ..... 9
- Raffreddamento dell'ambiente ..... 10
- Riscaldamento dell'ambiente ..... 11
- Modifica immediata della temperatura dell'ambiente ..... 12
- Eliminazione dell'umidità in eccesso ..... 13
- Aerazione dell'ambiente ..... 14
- Regolazione in verticale della direzione del flusso d'aria ..... 15
- Regolazione in orizzontale della direzione del flusso d'aria ..... 15

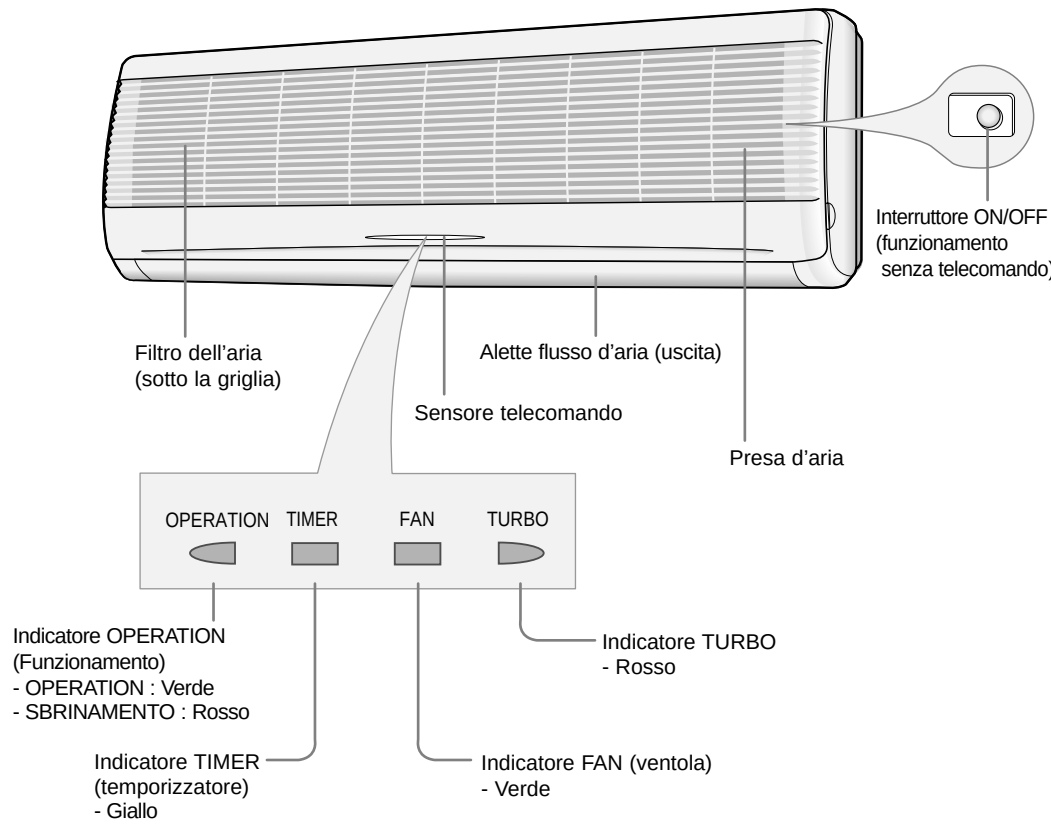
◆ PROGRAMMAZIONE DEL CONDIZIONATORE D'ARIA
- Accensione e spegnimento automatico dell'unità (Timer On/Off) ..... 16
- Regolazione del timer Sleep ..... 17
- Impostazione del timer Quick ..... 18
- Esclusione del timer On/Off ..... 19
- Esclusione del timer Sleep ..... 19
- Esclusione del timer Quick ..... 19

◆ RACCOMANDAZIONI PER L'USO
- Suggerimenti operativi ..... 20
- Temperature ed umidità ..... 21
- Pulizia del condizionatore d'aria ..... 21
- Risoluzione dei problemi più comuni ..... 22
- Impiego del condizionatore d'aria senza telecomando ..... 23
- Installazione dei filtri (Optional) ..... 24

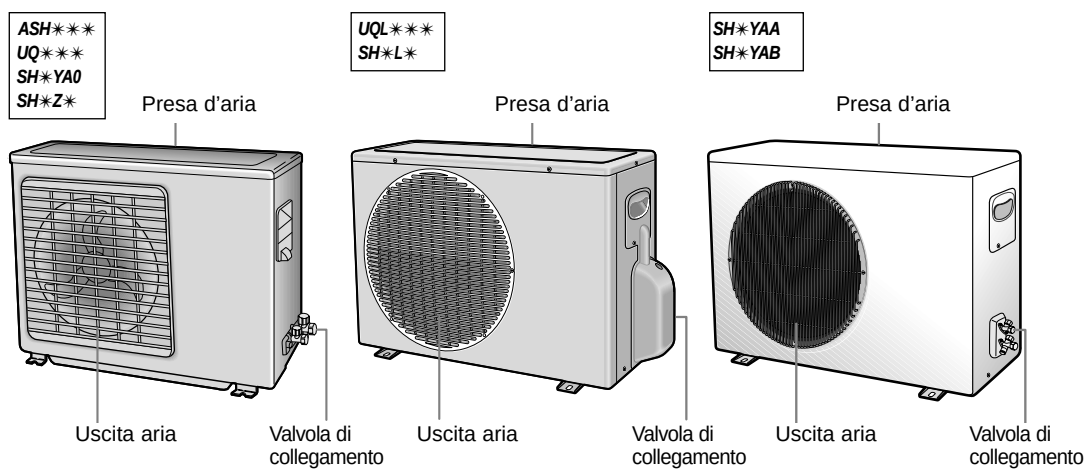
◆ SPECIFICAZIONE TECNICA

# Unità interna

❄ Il disegno e la forma saranno cambiati a seconda del modello.




# Unità esterna



# Telecomando - tasti e display

ITALIANO

# Introduzione

***Avete appena acquistato un condizionatore d'aria ad unità separate, che vi è stato installato dal vostro tecnico installatore.***

***Il manuale di "Istruzioni per l'uso" contiene numerose informazioni preziose sull'uso del condizionatore d'aria. Dedicate il tempo necessario alla lettura di queste pagine perché vi aiuteranno a trarre pieno profitto dalle funzionalità di questo prodotto.***

***Il manuale è strutturato come segue.***

- ***Nelle pagine 4 e 5 vengono illustrati:***
  - ***Le unità interna ed esterna***
  - ***Il telecomando (tasti e display)***

  ***Queste illustrazioni vi consentiranno di localizzare i tasti e di comprendere i simboli visualizzati.***

- ***Nella sezione principale della documentazione troverete una serie di procedure graduali per ciascuna funzione disponibile.***

***Le illustrazioni nelle procedure graduali utilizzano tre simboli differenti:***

| | | |
|---|---|---|
| **PREMERE** | **SPINGERE** | **MANTENERE PREMUTO** |

# Installazione del supporto a parete per il telecomando

***Il telecomando è provvisto di un supporto in plastica da fissare alla parete per collocarvi il telecomando quando non viene utilizzato.***

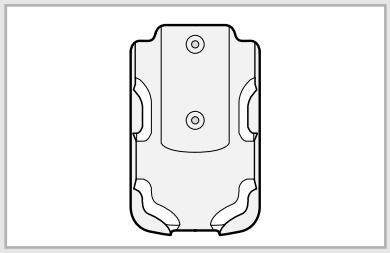
***Per fissare il supporto alla parete, procedere come segue.***

**1** Segnare con una matita le posizioni dei due fori sulla parete nella quale installare il telecomando.

**2** Forare con un trapano ed inserire i tasselli adatti al tipo di muro.

**3** Avvitare il supporto in posizione.

Risultato: Potete inserire od estrarre il telecomando secondo la necessità.

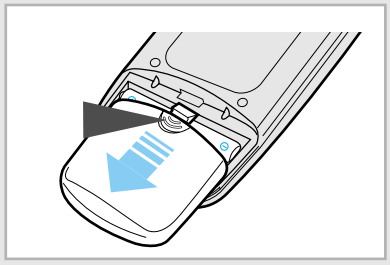


# Inserimento delle batterie nel telecomando

***E' necessario inserire o sostituire le batterie del telecomando quando:***

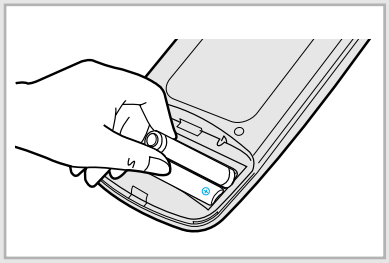
- ***Il condizionatore d'aria è nuovo***
- ***Il telecomando non funziona correttamente***

***Nota*** ***Utilizzare due batterie LR03 da 1,5 V. Non utilizzare batterie vecchie, od abbinare batterie di tipo diverso. Le batterie possono scaricarsi trascorsi 12 mesi, anche se non sono state effettivamente sfruttate.***



**1** Estraete il telecomando dal supporto.

**2** Spingete con il pollice il coperchio batterie situato sul retro del telecomando nella direzione della freccia, e rimuovetelo.



**3** Inserite due batterie, rispettando le polarità:

- il + sulla batteria con il + sul telecomando
- il - sulla batteria con il - sul telecomando

**4** Chiudete il coperchio reinserendolo in sede.

ITALIANO

# Regolazione dell’ora

***Il condizionatore d’aria è dotato di un orologio utilizzato per accendere o spegnere l’unità in modo automatico ad un determinato orario.***

***E’ necessario regolare l’ora quando:***

- ***Il condizionatore d’aria è nuovo***
- ***Le batterie sono state sostituite***

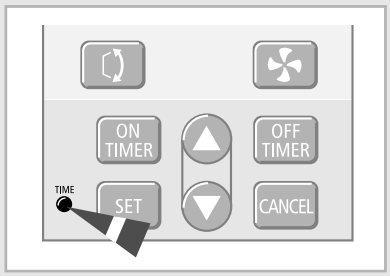
***NOTA*** ***Non dimenticate di modificare l’ora quando entra in vigore ora legale o solare.***

***Regolazione iniziale dell’ora***

**1** Inserite le batterie.

- Spingendo con il pollice il coperchio batterie situato sul retro del telecomando verso la freccia per rimuoverlo

Risultato: L’orologio viene avviato.

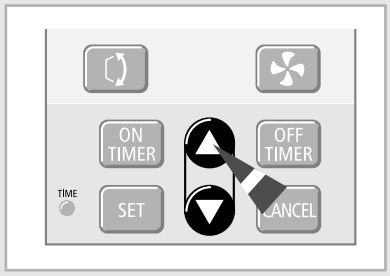



**2** Utilizzate uno strumento a punta piccola (per esempio una penna a sfera) per premere il pulsante TIME.

Risultato: L’indicatore AM lampeggia.

**3** Per impostare l’orario corrente, premete i tasti ▲ o ▼ situati sotto al coperchio del telecomando.

| **Per...** | **Allora...** |
|---|---|
| Incrementare l’ora con intervalli di un minuto | Premete il tasto ▲. |
| Incrementare l’ora con intervalli di 10 minuti | Mantenete premuto il tasto ▲. |
| Decrementare l’ora con intervalli di un minuto | Premete il tasto ▼. |
| Decrementare l’ora con intervalli di 10 minuti | Mantenete premuto il tasto ▼. |




Risultato: Viene visualizzato AM o PM ad indicare se l’ora impostata è anti- o po-meridiana (mattino, pomeriggio).

**4** Terminata la regolazione dell’ora, confermate l’impostazione: ed utilizzando uno strumento a punta piccola (per esempio una penna a sfera) per premere il pulsante TIME.

Risultato:

- L’indicatore AM o PM termina di lampeggiare.
- L’orologio viene avviato.

***Modifica dell’ora***

***Se avete già regolato l’ora, ma desiderate modificarla, procedete come segue.***

**1** Utilizzate uno strumento a punta piccola (per esempio una penna a sfera) per premere il pulsante TIME che è posto sul telecomando.

Risultato: L’indicatore AM o PM lampeggia.

**2** Regolate l’ora seguendo le istruzioni al punto **3** della procedura precedente.

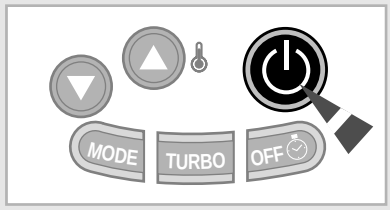
**3** Terminata la regolazione dell’ora, confermate l’impostazione premendo il pulsante TIME, utilizzando uno strumento a punta piccola (per esempio una penna a sfera).

Risultato:

- L’indicatore AM o PM termina di lampeggiare.
- L’orologio viene avviato.

# Selezione della modalità di funzionamento automatico

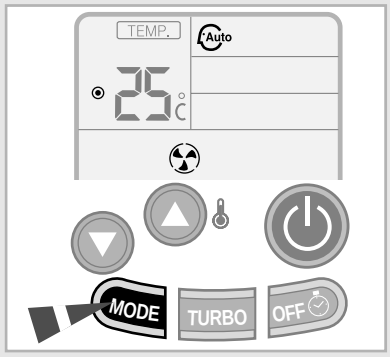
***Potete avviare il condizionatore d'aria in modalità Automatica tramite il telecomando. In questa modalità, la temperatura standard e la velocità della ventola ottimale viene selezionata automaticamente. E' possibile regolare la temperatura, ma non la velocità della ventola.***




**1** Se necessario, premete il tasto (On/Off).
Risultato:
- L'indicatore OPERATION sull'unità interna si accende.
- Il condizionatore d'aria entra in funzione ed attiva l'ultima modalità selezionata.
- L'unità interna emette un avvertimento acustico.

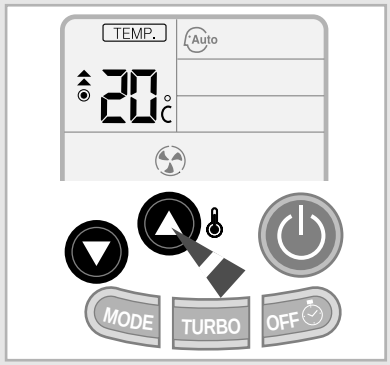
***IMPORTANTE*** Il condizionatore d'aria è dotato di un impianto di protezione che impedisce il suo danneggiamento quando viene azionato immediatamente dopo:
- Aver inserito la spina
- Essere stato spento

Dopo un periodo di attesa di tre minuti, si avvia normalmente.




**2** Se l'indicatore Auto non è visualizzato nella parte superiore del telecomando, premete il tasto MODE situato sotto al coperchietto del telecomando una o più volte finché non compare.
Risultato:
- L'unità interna emette un avvertimento acustico per ogni pressione di MODE.
- Il condizionatore d'aria entra in funzione nella modalità AUTO.

**Nota** E' possibile cambiare modalità in qualsiasi momento.



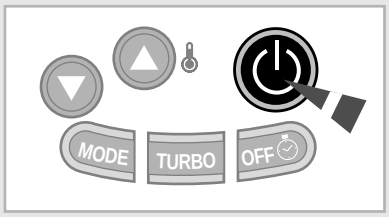

**3** Per regolare la temperatura standard (Il condizionatore d'aria fissa la temperatura standard automaticamente con la temperatura ambientale della camera.), premete i tasti o una o più volte.

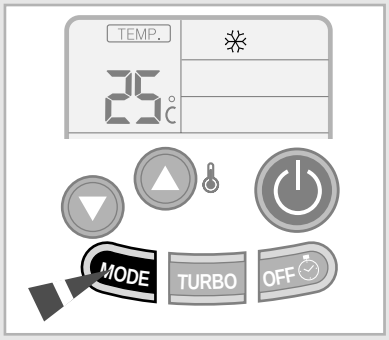
| SET TEMP. -2°C | SET TEMP. -1°C | - Temperatura standard | SET TEMP. +1°C | SET TEMP. +2°C |
|---|---|---|---|---|
| ( ) | ( ) | ( ) | ( ) | ( ) |

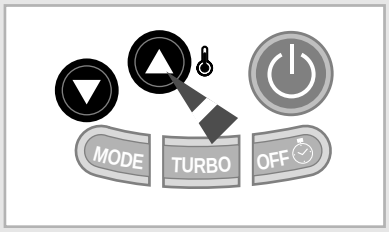
< Quando sentite caldo > < Quando sentite freddo >

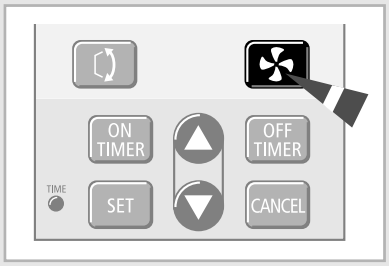
ITALIANO

# Raffreddamento dell'ambiente




***E' necessario selezionare la modalità Cool per procedere alla regolazione della:***

- ***Temperatura del raffreddamento***
- ***Velocità della ventola durante il raffreddamento***

---

**1** Se necessario, premete il tasto (On/Off).

Risultato:
- L'indicatore OPERATION sull'unità interna si accende.
- Il condizionatore d'aria entra in funzione attivando l'ultima modalità selezionata.
- L'unità interna emette un avvertimento acustico.

***IMPORTANTE*** Il condizionatore d'aria è dotato di un impianto di protezione che impedisce il suo danneggiamento quando viene azionato immediatamente dopo:
- Aver inserito la spina
- Essere stato spento

Dopo un periodo di attesa di tre minuti, si avvia normalmente.

---

**2** Se l'indicatore non è visualizzato nella parte superiore del telecomando, premete il tasto situato sotto al coperchietto del telecomando una o più volte finché non compare.

Risultato:
- L'unità interna emette un avvertimento acustico per ogni pressione di .
- Il condizionatore d'aria attiva la modalità Cool.

**Nota** E' possibile cambiare modalità in qualsiasi momento.

---

**3** Per regolare la temperatura, premete i tasti o una o più volte finché non viene visualizzata la temperatura desiderata.
I valori di temperatura ammessi sono compresi tra 18°C e 30°C.

Risultato:
- Per ogni pressione di o :
  - La temperatura viene variata di 1°C
  - L'unità interna emette un avvertimento acustico
- Il condizionatore d'aria inizia a raffreddare l'ambiente, a patto che la temperatura ambientale sia superiore rispetto a quella selezionata; la ventola entrerà in funzione comunque.

---

**4** Selezionate la velocità della ventola premendo il tasto una o più volte finché non viene visualizzata l'impostazione desiderata:

- Bassa
- Media
- Alta
- Automatica

Risultato: Per ogni pressione di , l'unità interna emette un avvertimento acustico.

---

**5** Per regolare la direzione del flusso d'aria, consultate la pagina 15.

---

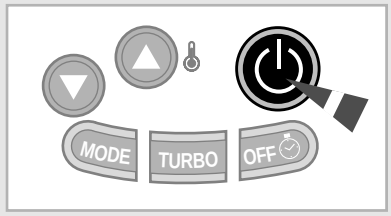
# Riscaldamento dell'ambiente

***E' necessario selezionare la modalità Heat per procedere alla regolazione della:***

- ***Temperatura del riscaldamento***
- ***Velocità della ventola durante il riscaldamento***

**1** Se necessario, premete il tasto (On/Off).

Risultato:
- L'indicatore OPERATION sull'unità interna si accende.
- Il condizionatore d'aria entra in funzione attivando l'ultima modalità selezionata.
- L'unità interna emette un avvertimento acustico.

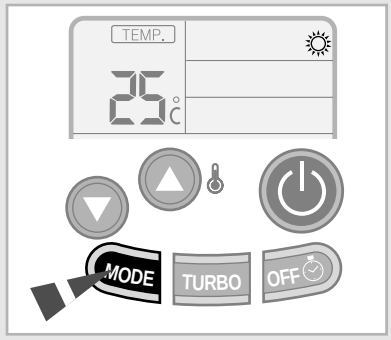



***IMPORTANTE*** Il condizionatore d'aria è dotato di un impianto di protezione che impedisce il suo danneggiamento quando viene azionato immediatamente dopo:
- Aver inserito la spina
- Essere stato spento

Dopo un periodo di attesa di tre minuti, si avvia normalmente.

**2** Se l'indicatore non è visualizzato nella parte superiore del telecomando, premete il tasto MODE situato sotto al coperchietto del telecomando una o più volte finché non compare.

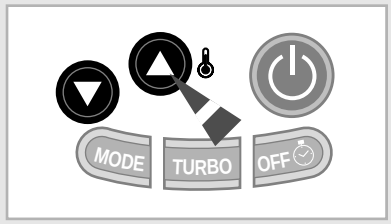
Risultato:
- L'unità interna emette un avvertimento acustico per ogni pressione di MODE.
- Il condizionatore d'aria attiva la modalità Heat.




**Nota** E' possibile cambiare modalità in qualsiasi momento.

**3** Per regolare la temperatura, premete i tasti o una o più volte finché non viene visualizzata la temperatura desiderata.
I valori di temperatura ammessi sono compresi tra 16°C e 30°C.

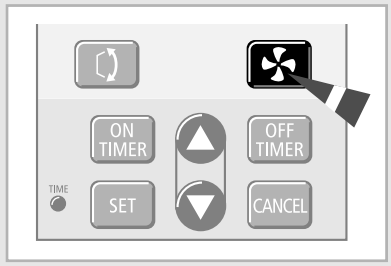
Risultato:
- Per ogni pressione di o :
  - La temperatura viene variata di 1°C
  - L'unità interna emette un avvertimento acustico
- Il condizionatore d'aria inizia a scaldare l'ambiente, a patto che la temperatura ambientale sia inferiore rispetto a quella desiderata (temperatura selezionata +3°C); la ventola entrerà in funzione comunque.




**4** Selezionate la velocità della ventola premendo il tasto una o più volte finché non viene visualizzata l'impostazione desiderata:

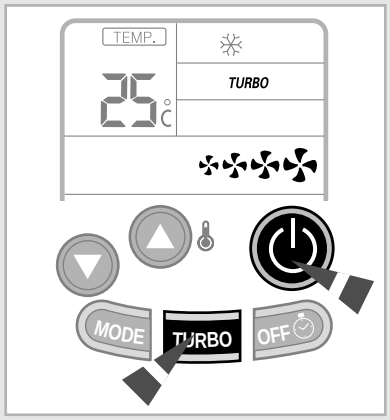
- Bassa
- Media
- Alta
- Automatica

Risultato:
- Per ogni pressione di , l'unità interna emette un avvertimento acustico.
- Per i primi tre-cinque minuti, la ventola gira molto lentamente finché l'aria si scalda sufficientemente. Una volta raggiunta l'esatta temperatura, la ventola opererà alla velocità impostata.




**5** Per regolare la direzione del flusso d'aria, consultate la pagina 15.

# Modifica immediata della temperatura dell'ambiente




***La funzione di raffreddamento/riscaldamento Turbo viene utilizzata per modificare rapidamente la temperatura dell'ambiente.***

***<u>Esempio:</u>*** ***Siete appena tornati a casa e la stanza è molto calda e desiderate un po' di sollievo il più presto possibile.***

***La funzione Turbo rimane attiva per 30 minuti alle impostazioni massime prima di ripristinare automaticamente la modalità e la temperatura selezionate in precedenza.***

---

**1** Se necessario, premete il tasto (On/Off).
<u>Risultato</u>:
- L'indicatore OPERATION sull'unità interna si accende.
- Il condizionatore d'aria entra in funzione attivando l'ultima modalità selezionata.
- L'unità interna emette un avvertimento acustico.

---

**2** Premete il tasto TURBO.
<u>Risultato</u>:
- Le selezioni della temperatura e della ventola saranno modificate automaticamente.
- L'indicatore TURBO sull'unità interna si accende.
- Il condizionatore d'aria raffredderà o riscalderà l'ambiente nel più breve tempo possibile.
- Trascorsi 30 minuti, il condizionatore d'aria selezionerà automaticamente la modalità e le impostazioni di temperatura e di ventilazione attive in precedenza.
  ma se premete il tasto TURBO nella modalità o , che è cambiata con la modalità Auto automaticamente.

---

**3** Per escludere la funzione Turbo prima che scada il periodo di 30-minuti, premete nuovamente il tasto TURBO.
<u>Risultato</u>: Il condizionatore d'aria selezionerà automaticamente la modalità e le impostazioni di temperatura e di ventilazione attive in precedenza.
ma se premete il tasto TURBO nella modalità o , che è cambiata con la modalità Auto automaticamente.

---

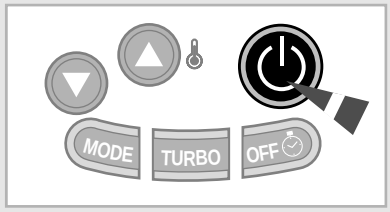
**4** Per regolare la direzione del flusso d'aria, consultate la pagina 15.

---

# Eliminazione dell'umidità in eccesso

***Se l'aria del vostro ambiente è troppo umida, potete eliminare l'umidità in eccesso senza abbassare drasticamente la temperatura ambientale.***

**1** Se necessario, premete il tasto (On/Off).
Risultato:
- L'indicatore OPERATION sull'unità interna si accende.
- Il condizionatore d'aria entra in funzione attivando l'ultima modalità selezionata.
- L'unità interna emette un avvertimento acustico.

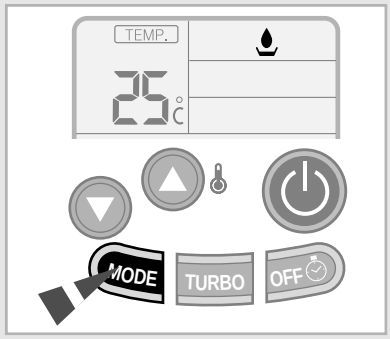



***IMPORTANTE*** Il condizionatore d'aria è dotato di un impianto di protezione che impedisce il suo danneggiamento quando viene azionato immediatamente dopo:
- Aver inserito la spina
- Essere stato spento

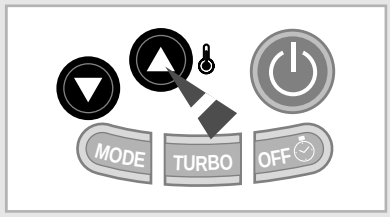
Dopo un periodo di attesa di tre minuti, si avvia normalmente.

**2** Se l'indicatore non è visualizzato nella parte superiore del telecomando, premete il tasto MODE situato sotto al coperchietto del telecomando una o più volte finché non compare.
Risultato:
- L'unità interna emette un avvertimento acustico per ogni pressione di MODE.
- Il condizionatore d'aria attiva la modalità Dry.

**Nota** E' possibile cambiare modalità in qualsiasi momento.



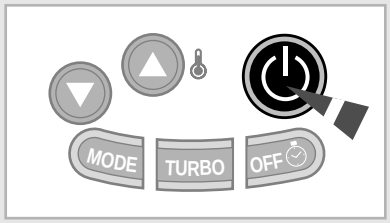

**3** Per regolare la temperatura, premete i tasti o una o più volte finché non viene visualizzata la temperatura desiderata.
I valori di temperatura ammessi sono compresi tra 18°C e 30°C.
Risultato:
- Per ogni pressione di o :
  - La temperatura viene variata di 1°C
  - L'unità interna emette un avvertimento acustico
- Il condizionatore d'aria procede all'eliminazione dell'umidità in eccesso; il flusso d'aria viene regolato automaticamente.




**4** Per regolare la direzione del flusso d'aria, consultate la pagina 15.

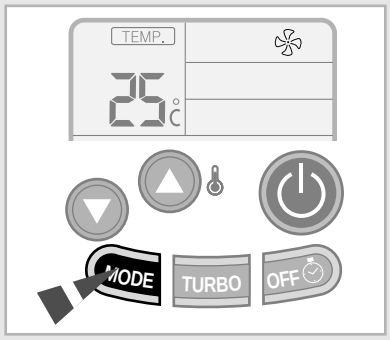
# Aerazione dell’ambiente

***Se l’aria è viziata, potete aerare l’ambiente tramite la funzione Fan.***




**1** Se necessario, premete il tasto (On/Off).

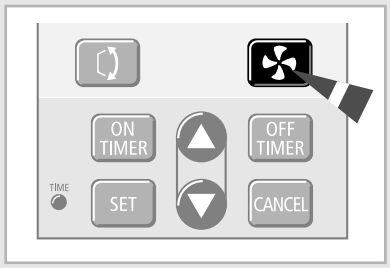
Risultato:
- L’indicatore OPERATION sull’unità interna si accende.
- Il condizionatore d’aria entra in funzione attivando l’ultima modalità selezionata.
- L’unità interna emette un avvertimento acustico.




**2** Se l’indicatore non è visualizzato nella parte superiore del telecomando, premete il tasto situato sotto al coperchietto del telecomando una o più volte finché non compare.

Risultato:
- L’unità interna emette un avvertimento acustico per ogni pressione di .
- L’indicatore FAN sull’unità interna si accende.
- Il condizionatore d’aria attiva la modalità Fan.
- La temperatura sarà selezionata automaticamente.

**Nota** E’ possibile cambiare modalità in qualsiasi momento.




**3** Selezionate la velocità della ventola premendo il tasto una o più volte finché non viene visualizzata l’impostazione desiderata:

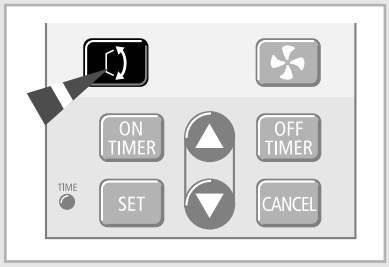
- Bassa
- Media
- Alta

Risultato: Per ogni pressione di , l’unità interna emette un avvertimento acustico.

**4** Per regolare la direzione del flusso d’aria, consultate la pagina 15.

# Regolazione in verticale della direzione del flusso d'aria

***A seconda della posizione dell'unità interna sulla parete della stanza, è possibile regolare la posizione delle alette situate sulla parte inferiore dell'unità, aumentando così l'efficienza del condizionatore d'aria.***




**1** Premete il tasto situato sotto al coperchietto del telecomando una o più volte in base alle necessità.
Risultato: Le alette vengono regolate in verticale.

| ***SUGGERIMENTI*** | **Per...** | **Regolare le alette verso...** |
|---|---|---|
| | Raffreddare | l'alto. |
| | Riscaldare | il basso. |

**2** Per fare in modo che le alette si muovano automaticamente verso l'alto e verso il basso quando il condizionatore d'aria è in funzione, premete il tasto .
Risultato: Le alette si muovono verso l'alto ed il basso, rispetto alla posizione iniziale impostata.

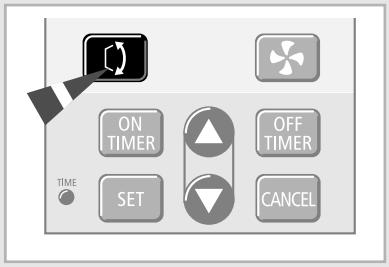
**3** Per escludere il movimento automatico delle alette, premete nuovamente il tasto .

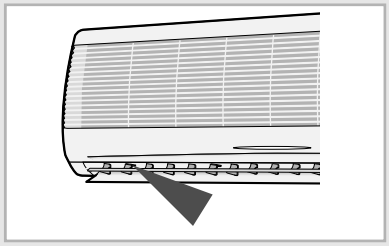
| ***Nota*** | ***Se il condizionatore d'aria viene...*** | ***Allora le alette vengono...*** |
|---|---|---|
| | ***Spento*** | ***Completamente chiuse.*** |
| | ***Nuovamente acceso*** | ***Riportate alla posizione selezionata in precedenza.*** |

ITALIANO

# Regolazione in orizzontale della direzione del flusso d'aria

***Questo condizionatore comprende tre gruppi di alette interne. Come le alette per il flusso d'aria in uscita possono essere regolate in verticale, queste vengono regolate in orizzontale.***



**1** Aprite le alette del flusso d'aria lungo la parte inferiore dell'unità interna, premendo il tasto una o più volte.

**2** Per fermare il movimento su e giù delle alette, premete il tasto di nuovo.

**3** Regolate ciascun gruppo di alette interne nella posizione desiderata premendole o tirandole lateralmente.

# Accensione e spegnimento automatico dell'unità (Timer On/Off)

***Il condizionatore d'aria può essere acceso o spento in modo automatico ad un orario specificato, tramite l'impiego di un timer.***

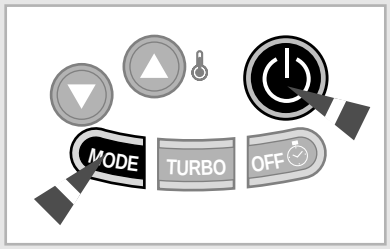
***Esempio:*** ***Desiderate rinfrescare l'ambiente prima del vostro rientro dal lavoro; decidete di:***

- ***Accendere il condizionatore d'aria alle 17:30 (05:30 p.m.).***
- ***Spegnerlo alle 23:30 (11:30 p.m.).***

***Potete impostare:***

- ***Solo l'orario di accensione***
- ***Solo l'orario di spegnimento***
- ***Entrambi gli orari di accensione e di spegnimento***

***IMPORTANTE*** ***Controllate che l'orario corrente sia impostato correttamente prima di impostare il timer; per regolare l'ora esatta, consultate la pagina 8.***



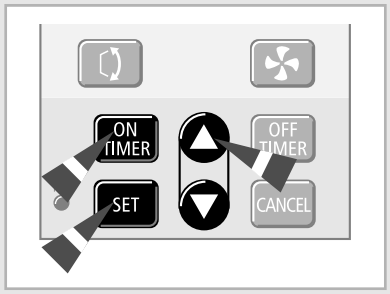

**1** Se necessario, premete il tasto (On/Off).

**2** Selezionate la modalità operativa desiderata, premendo il tasto MODE situato sotto al coperchietto del telecomando una o più volte finché non compare la relativa indicazione (nell'esempio riportato sopra, ).

**3** Premete il tasto ON TIMER situato sotto al coperchietto del telecomando.

Risultato:
- Lampeggia l'indicatore ON.
- Viene visualizzato l'orario predefinito.

**Nota** Se non premete alcun tasto entro pochi secondi, la funzione Timer verrà annullata e dovrete premere nuovamente il tasto ON TIMER.




**4** Per impostare l'orario di accensione, premete i tasti ▲ o ▼.

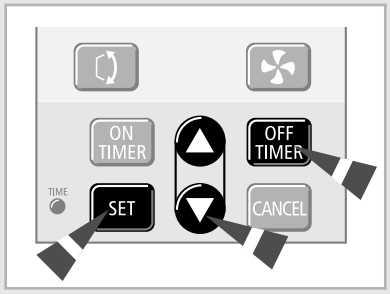
| **Per...** | **Allora...** |
|---|---|
| Incrementare l'ora con intervalli di un minuto | Premete il tasto ▲. |
| Incrementare l'ora con intervalli di 10 minuti | Mantenete premuto il tasto ▲. |
| Decrementare l'ora con intervalli di un minuto | Premete il tasto ▼. |
| Decrementare l'ora con intervalli di 10 minuti | Mantenete premuto il tasto ▼. |

Risultato: Viene visualizzato AM o PM ad indicare se l'ora impostata è anti- o po-meridiana (mattino, pomeriggio).

**5** Terminata la regolazione dell'orario di accensione, premete SET.

Risultato:
- L'unità interna emette un avvertimento acustico.
- L'indicatore TIMER sull'unità interna si accende in giallo.

**Nota** Se non è necessario fare funzionare il condizionatore d'aria, fino ad orario predefinito per iniziare a funzionare, premete il tasto (On/Off). Il condizionatore d'aria si accenderà automaticamente quando l'orario di accensione è aggiunto.




**6** Per impostare l'orario di spegnimento, premete il tasto OFF TIMER.

Risultato:
- Lampeggia l'indicatore OFF.
- Viene visualizzato l'orario predefinito.

**7** Per impostare l'orario di spegnimento, seguite le istruzioni al punto **4**.

**8** Terminata la regolazione dell'orario di spegnimento, premete SET.

Risultato:
- L'unità interna emette un avvertimento acustico.
- L'indicatore TIMER sull'unità interna si accende in giallo.
- Il condizionatore d'aria verrà spento automaticamente all'orario prestabilito.

***Nota*** ***Per escludere il timer, consultate la pagina 19.***

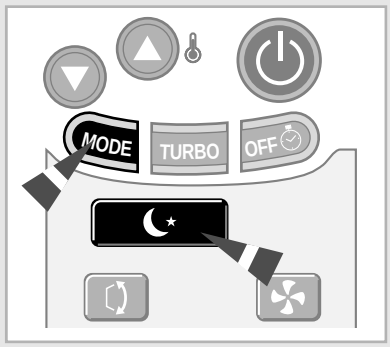
# Regolazione del timer Sleep

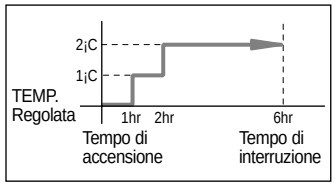
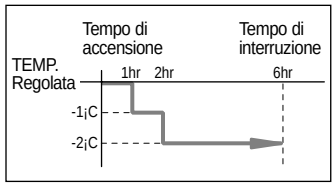
***Il timer per lo spegnimento automatico può essere utilizzato per spegnere automaticamente il condizionatore d'aria trascorse 6 ore di funzionamento in modalità di raffreddamento o riscaldamento.***

***Nota*** ***Per spegnere l'unità ad un orario prestabilito, consultate la pagina 16.***

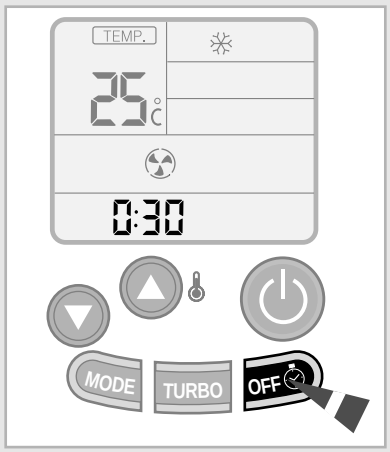
**1** Controllate che sia selezionata la modalità ❄ o ☼.

**2** Premete il tasto .
Risultato:
- L'unità interna emette un avvertimento acustico.
- Compare l'indicatore .
- Il condizionatore d'aria viene controllato come indicato nelle figure seguenti.




| | | |
|---|---|---|
| Raffreddamento | La temperatura viene aumentata di 1°C ogni ora. Quando la temperatura è stata aumentata di 2°C (trascorse due ore), verrà mantenuta costante per quattro ore. |   |
| Riscaldamento | La temperatura viene abbassata di 1°C ogni ora. Quando la temperatura è stata diminuita di 2°C (trascorse due ore), verrà mantenuta costante per quattro ore. |   |

# Impostazione del timer Quick




***Il timer rapido permette di impostare lo spegnimento automatico del condizionatore d'aria trascorso un periodo di tempo prestabilito, con la pressione di un solo tasto. L'unità può essere spenta automaticamente dopo 30 minuti, un'ora, due ore, tre ore o cinque ore.***

***Nota*** ***Per spegnere l'unità ad un orario prestabilito, consultate la pagina 16.***

**1** Se necessario, accendete il condizionatore d'aria e selezionate la modalità desiderata.

**2** Premete OFF una o più volte finché non viene visualizzato il periodo di tempo desiderato:

0:30 → 1:00 → 2:00 → 3:00 → 5:00 → AM 10:30

Risultato:
- L'indicatore TIMER sull'unità interna si accende in giallo.
- Il condizionatore d'aria verrà automaticamente spento quando il contatore visualizzato sul telecomando raggiunge 0:00.

# Esclusione del timer On/Off

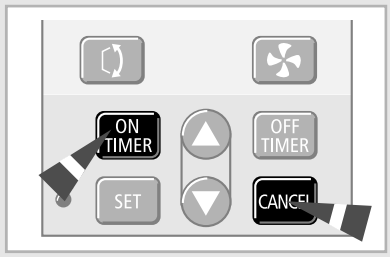
***Se preferite non utilizzare più il timer di accensione/spegnimento impostato, potete escluderlo in qualsiasi momento.***

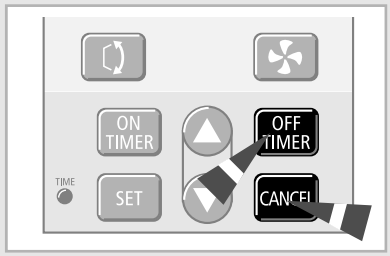
**1** **Per escludere il...** **Allora premete...**

Timer di accensione — ON TIMER.
Risultato: L'indicatore ON lampeggia.

Timer di spegnimento — OFF TIMER.
Risultato: L'indicatore OFF lampeggia.

**2** Premete CANCEL.
Risultato:
- L'unità interna emette un avvertimento acustico.
- L'indicatore TIMER sull'unità interna si spegne a patto che non sia impostato alcun altro timer.
- Il condizionatore d'aria funziona normalmente.

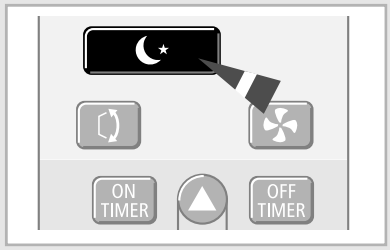



# Esclusione del timer Sleep

***Se preferite non utilizzare più il timer di spegnimento automatico impostato, potete escluderlo in qualsiasi momento.***

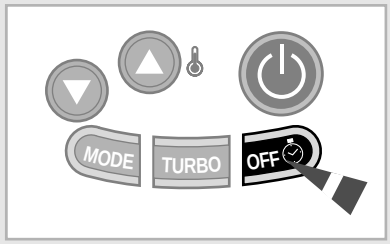
Premete il tasto .
Risultato:
- L'unità interna emette un avvertimento acustico.
- L'indicatore scompare.
- Il condizionatore d'aria funziona normalmente.




# Esclusione del timer Quick

***Se preferite non utilizzare più il timer rapido impostato, potete escluderlo in qualsiasi momento.***

Premete il tasto una o più volte finché non viene visualizzato l'indicatore dell'ora attuale.
Risultato:
- L'unità interna emette un avvertimento acustico per ogni pressione di .
- Il condizionatore d'aria funziona normalmente.




ITALIANO

# Suggerimenti operativi

***Vi proponiamo alcuni suggerimenti da seguire durante l'impiego del condizionatore d'aria.***

| Argomento | Suggerimento |
|---|---|
| Prestazioni di riscaldamento | La pompa di calore all'interno del condizionatore d'aria assorbe il calore dell'aria esterna e lo rilascia all'interno. Se la temperatura esterna si abbassa, il condizionatore d'aria riscalderà meno. Se la stanza non è sufficientemente calda, utilizzate un riscaldatore supplementare. |
| Circolazione dell'aria calda | Il condizionatore d'aria fa circolare l'aria calda per riscaldare l'ambiente; di conseguenza, per riscaldare l'intero ambiente sarà necessario un certo periodo di tempo dall'accensione del condizionatore d'aria. Se necessario, attivate il condizionatore d'aria qualche tempo prima di utilizzare la stanza. |
| Brina | Quando la temperatura esterna è bassa, con una forte umidità, si potrebbe formare della brina all'interno dell'unità esterna quando utilizzate il condizionatore d'aria per riscaldare. In questo caso:<br>◆ Le ventole di riscaldamento vengono disattivate<br>◆ Viene automaticamente attivata la modalità Deice(sbrinamento) per circa otto minuti<br>◆ L'indicatore OPERATION sull'unità interna si illumina in rosso<br>Non è necessario che interveniate in alcun modo; trascorsi circa otto minuti, il condizionatore d'aria torna a funzionare normalmente. |
| Temperature interna ed esterna elevate | Se entrambe le temperature interna ed esterna sono elevate e selezionate la modalità Heat, la ventola ed il compressore dell'unità esterna potrebbero bloccarsi ad intervalli. Questo è normale, è sufficiente attendere che il condizionatore d'aria entri nuovamente in funzione. |
| Interruzione alimentazione | Se interviene un'interruzione dell'alimentazione quando il condizionatore d'aria è in funzione, l'unità verrà spenta. Quando l'unità è nuovamente alimentata, |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ASH070VE/D<br>ASH090VE/D<br>ASH120VE/D<br>ASH071VE/D<br>ASH091VE/D<br>ASH121VE/D<br>AQL09D1VE | AQL12D1VE<br>AQL09A1VE<br>AQL12A1VE<br>AQ07A1VE<br>AQ09A1VE/B<br>AQ12A1VE/B<br>SH09ZV | SH12ZV<br>SH09LA1<br>SH12LA1<br>SH07YAA<br>SH09YAA<br>SH12YAA | dovrete premere il tasto (On/Off) per riavviarla. |
| AQ07A2VE<br>AQ09A2VE/B<br>AQ12A2VE/B<br>AQL09D2VE<br>AQL12D2VE | AQL09A2VE<br>AQL12A2VE<br>SH09LA2<br>SH12LA2<br>SH07YA0 | SH09YA0<br>SH12YA0<br>SH07YAB<br>SH09YAB<br>SH12YAB | il condizionatore d'aria inizia a funzionare automaticamente. |

# Temperature ed umidità

***La tabella che segue illustra i livelli di temperatura ed umidità nei quali è consentito l'impiego del condizionatore d'aria.***

| Se il condizionatore d'aria viene usato a... | Allora... |
|---|---|
| Temperature elevate | Potrebbe attivarsi la funzione di protezione automatica che spegne il condizionatore d'aria. |
| Temperature basse | Potra' succedere o che si perda l'acqua o che avvengano altri cattivi funzionamenti perche' lo scambiatore di calore si gela. |
| Livelli di umidità elevati | L'acqua potrebbe condensarsi e gocciare dalla superficie dell'unità interna, se utilizzato per lunghi periodi di tempo. |

| Modalità | Temperatura esterna | Temperatura interna | Umidità interna | Modelli | |
|---|---|---|---|---|---|
| Riscaldamento | da 0°C a 24°C circa | 27°C o meno | - | ASH✳✳✳<br>AQ✳✳✳<br>SH✳Y✳<br>SH✳Z✳ | Se l'operazione del riscaldamento dovesse avvenire sotto 0°C (temperatura esterna), allora, il condizionatore d'aria non lavorerà in pieno. |
| | da -7°C a 24°C circa | 27°C o meno | - | AQL✳✳✳<br>SH✳L✳ | |
| Raffreddamento | da 21°C a 43°C circa | da 18°C a 32°C circa | 80% o meno | | Se l'operazione del raffreddamento dovesse avvenire sopra 33°C (temperatura interna), allora, il condizionatore d'aria non lavorerà in pieno. |
| Deumidificazione | da 18°C a 43°C circa | da 18°C a 32°C circa | | | |

ITALIANO

# Pulizia del condizionatore d'aria

***Per sfruttare appieno le caratteristiche operative del vostro condizionatore d'aria, dovete pulirlo periodicamente rimuovendo la polvere accumulata nel filtro dell'aria.***

***IMPORTANTE*** ***Prima di pulire il condizionatore d'aria, verificate che l'interruttore del dispositivo di alimentazione sia spento.***

**1** Aprite la griglia frontale agendo sulle due linguette situate ai lati inferiori sinistro e destro dell'unità interna.

**2** Sollevate il bordo inferiore dei filtri per l'aria e tirate verso il basso per rimuoverli.

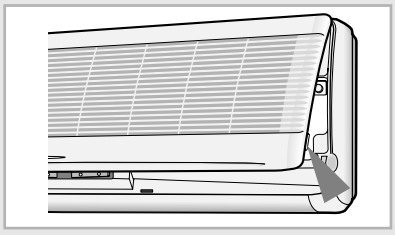
**3** Rimuovete tutta la polvere dai filtri per l'aria con un aspirapolvere od una spazzola.

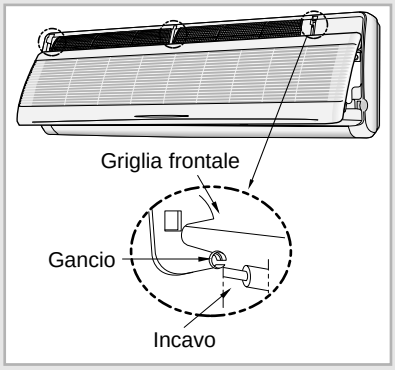
**4** Terminata la pulizia, inserite la parte superiore dei filtri nelle rispettive fessure e spingete il bordo inferiore verso il basso finché non scattano in posizione.

**5** Pulite il pannello frontale con un panno umido e del detergente delicato (NON utilizzate benzine, solventi od altri agenti chimici).

***Nota***

- ***Se pensate di non utilizzare il condizionatore d'aria per un periodo di tempo prolungato, lasciate funzionare la ventola per tre o quattro ore in modo che l'interno del condizionatore d'aria venga completamente asciugato.***
- ***Se togliete via la griglia frontale, diventerà più facile la pulizzia del condizionatore d'aria. Dopo che avete aperto la griglia frontale, alzatela al massimo, spingetela leggermente verso la sinistra e tirate giù per liberarla e fate vice versa.***





# Risoluzione dei problemi più comuni

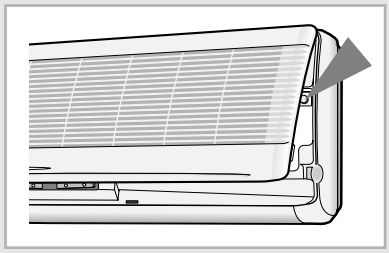
***Prima di contattare il servizio post-vendita, effettuate i semplici controlli riportati di seguito. Potrebbero farvi risparmiare tempo e costi di una richiesta d'intervento non necessaria.***

| Problema | Spiegazione/Soluzione |
|---|---|
| Il condizionatore d'aria non funziona del tutto. | ◆ Controllate il dispositivo di alimentazione utilizzato per accendere il condizionatore d'aria.<br>◆ Controllate che sia presente l'indicatore OPERATION sull'unità interna; se necessario premete il tasto (On/Off) del telecomando.<br>◆ Controllate se l'indicatore TIMER sull'unità interna è acceso. In caso positivo:<br>- Attendete finché non viene raggiunto l'orario di accensione, in cui il condizionatore d'aria viene acceso automaticamente<br>- Escludete il timer (per i dettagli, consultate la pagina 19) |
| Il condizionatore d'aria non funziona con il telecomando. | ◆ Controllate che non vi siano ostacoli tra voi e l'unità interna.<br>◆ Controllate le batterie nel telecomando.<br>◆ Controllate che siate entro la distanza massima consentita tra voi e l'unità interna (sette metri/yard o meno). |
| Nessun avvertimento acustico segue la pressione di (On/Off) del telecomando | ◆ Controllate che stiate puntando il telecomando in direzione del sensore ad infrarossi posto al centro dell'unità interna.<br>◆ Se necessario, sostituite le batterie del telecomando. |
| Il condizionatore d'aria non raffredda o non riscalda | ◆ Controllate che sia selezionata la modalità operativa corretta (Auto, ✻, ☼).<br>◆ La temperatura della stanza potrebbe essere troppo bassa od alta.<br>◆ Della polvere potrebbe ostruire il filtro dell'aria; consultate la pagina 21 per le istruzioni di pulizia.<br>◆ Controllate che non vi siano ostacoli di fronte all'unità esterna. |
| In fase di riscaldamento la temperatura desiderata non viene mai raggiunta ed il condizionatore d'aria si blocca ripetutamente | ◆ Controllate che la temperatura desiderata sia impostata correttamente.<br>◆ Aumentate la velocità della ventola.<br>◆ Se il flusso dell'aria è rivolto verso il basso, utilizzate il telecomando per rivolgerlo verso l'alto. |
| La velocità della ventola non cambia alla pressione del tasto | ◆ Controllate che sia selezionata una tra le modalità operative ☼, ✻ o ; in modalità Auto, la velocità della ventola cambia in modo automatico ed in modalità , viene impostata ad AUTO. |
| La direzione del flusso d'aria non cambia alla pressione di | ◆ Controllate che il condizionatore d'aria sia acceso, se necessario premete il tasto (On/Off) del telecomando. |
| Il timer non opera correttamente | ◆ Controllate che l'orario corrente sia impostato correttamente; vedi pagina 8.<br>◆ Controllate che il timer sia stato programmato correttamente; vedi pagina 16. |
| Odori cattivi permeano la stanza durante il condizionamento dell'aria | ◆ Arieggiate la stanza. |

# Impiego del condizionatore d’aria senza telecomando

***Il condizionatore d’aria può essere controllato direttamente dall’unità interna, nel caso in cui il telecomando non sia disponibile (perso o guasto).***

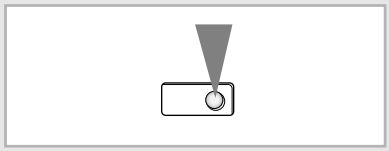
**1** Aprite la grigia frontale agendo sulle due linguette situate ai lati inferiori sinistro e destro dell’unità interna.



**2** Per accendere il condizionatore d’aria, premete il tasto ON/OFF sul lato destro dell’unità interna.

Risultato:
- ◆ L’indicatore OPERATION sull’unità interna si accende.
- ◆ L’unità interna emette un avvertimento acustico.
- ◆ Il condizionatore d’aria attiva la modalità più idonea alla temperatura ambientale:

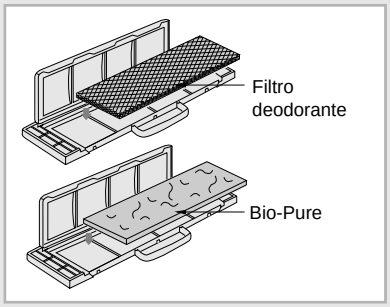
| **Temperatura ambientale** | **Modalità operativa** | **Impostazione di temperatura** |
|---|---|---|
| Meno di 21°C | Riscaldamento | 22°C circa. |
| 21°C o superiore | Raffreddamento | 24°C circa. |



**3** Per spegnere il condizionatore d’aria, premete nuovamente il tasto ON/OFF.

***Nota*** Anche se il condizionatore d’aria è stato acceso tramite l’interruttore ON/OFF, le funzioni possono essere ancora controllate utilizzando il telecomando come di consueto.

# Installazione dei filtri (Optional)




***Il condizionatore d'aria può essere dotato di un filtro deodorante od Bio-Pure (venduto separatamente) per l'eliminazione di particelle di polvere od odori. La durata del filtro è di circa tre mesi, a seconda dell'impiego del condizionatore d'aria.***

**1** Rimuovete l'imballaggio in vinile dal filtro.

Nota — Non rimuovete l'imballaggio dal filtro deodorante finché non decidete di utilizzarlo, per non perderne le proprietà.

**2** Inserite il filtro nell'apposito vano, e premete le tre linguette finché non scattano in posizione con un clic.

**3** Aprite la griglia frontale agendo sulle tre linguette situate ai lati inferiori sinistro e destro dell'unità interna.

**4** Estraete il filtro installato e sostituitelo con uno nuovo.

# Specificazione Tecnica

| Modelli unità interna | Modelli unità interna |
|---|---|
| ASH070VE / 090VE / 120VE | 220-240V~, 50Hz |
| ASH071VE / 091VE / 121VE | |
| AQ07A1(A2)VE / 09A1(A2)VE / 12A1(A2)VE | |
| SH09ZV / 12ZV | |
| AQL09D1(D2)VE / 12D1(D2)VE | |
| AQL09A1(A2)VE / 12A1(A2)VE | |
| SH09LA1(A2) / 12LA1(A2) | |
| SH07YA0 / SH09YA0 / SH12YA0 | |
| SH07YAA(B) / SH09YAA(B) / SH12YAA(B) | |
| ASH070VD / 090VD / 120VD | 200-220V~, 50Hz |
| ASH071VD / 091VD / 121VD | |
| AQ09A1(A2)VB / 12A1(A2)VB | 220V~, 60Hz |

SAMSUNG ELECTRONICS

## Contact SAMSUNG WORLD WIDE

If you have any comments or questions regarding a Samsung product, contact the SAMSUNG customer care center.

| Country | Customer Care Center ☎ | Web Site |
|---|---|---|
| BELGIUM | 02 201 2418 | www.samsung.com/be |
| CZECH REPUBLIC | 844 000 844 | www.samsung.com/cz |
| DENMARK | 38 322 887 | www.samsung.com/dk |
| FINLAND | 09 693 79 554 | www.samsung.com/fi |
| FRANCE | 08 25 08 65 65 (€0,15/min) | www.samsung.com/fr |
| GERMANY | 01805 - 121213 (€0,12/min) | www.samsung.de |
| HUNGARY | 06 40 985 985 | www.samsung.com/hu |
| ITALIA | 199 153 153 | www.samsung.com/it |
| LUXEMBURG | 02 261 03 710 | www.samsung.lu |
| NETHERLANDS | 0900 20 200 88 (€0,10/min) | www.samsung.com/nl |
| NORWAY | 231 627 22 | www.samsung.com/no |
| POLAND | 0 801 801 881 | www.samsung.com/pl |
| PORTUGAL | 80 8 200 128 | www.samsung.com/pt |
| SLOVAKIA | 0850 123 989 | www.samsung.com/sk |
| SPAIN | 902 10 11 30 | www.samsung.com/es |
| SWEDEN | 08 585 367 87 | www.samsung.com/se |
| U.K | 0870 SAMSUNG(7267846) | www.samsung.com/uk |
| IRELAND | 0818 717 100 | www.samsung.com/uk |
| RUSSIA | 8-800-200-0400 | www.samsung.ru |
| KAZAHSTAN | 8-800-080-1188 | www.samsung.kz |
| UZBEKISTAN | 140-1234 | www.samsung.uz |
| UKRAINE | 8-800-502-0000 | www.samsung.com/ur |
| LATVIA | 800-7267 | - |

Ⓒ Samsung Electronics Co., Ltd. All Rights Reserved.